

تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين (theo van leeuwen)

(دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

بحث جامعيّ

إعداد:

فكرة الزاكية

رقم التسجيل: ٠٩٣١٠٠١٧



شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٣

تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين (theo van leeuwen)

(دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

بمّث جامعيّ

مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S1)

لكلية العلوم الإنسانية في شعبة اللغة العربية وأدبها

إعداد:

فكرة الزاكية

رقم التسجيل: ٠٩٣١٠٠١٧

المشرف:

عبد الرحمن الماجستير



شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٣

كلية العلوم الإنسانية

شعبة اللغة العربية وأدبها



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله و الصلاة و السلام على رسول الله سيدنا محمد و على آله
وأصحابه الطاهرين، و بعد. نقدم لكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : فكرة الزاكية

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٧

الشعبة : اللغة العربية وأدبها

موضوع البحث : تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين

(theo van leeuwen) (دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

وقد قررنا بعد أن نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل
المطلوب بأنه يصلح تقديمه للإمتحان لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة
سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في شعبة اللغة العربية وأدبها في العام الدراسي-٢٠١٣
٢٠١٢م.

مالانج، ٢٠ يونيو ٢٠١٣ م

المشرف

عبد الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٦١٠٢٠٠٥٠١١٠٠٣

كلية العلوم الإنسانية

شعبة اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمّت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : فكرة الزاكية

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٧

العنوان : تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين

(theo van leeuwen) (دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

وقرّرت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S-1) في شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج في العام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ م.

تحريرا بمالانج, ٢٠ يونيو ٢٠١٣ م

- ١- ولدان ورغاديناتا الماجستير ()
- ٢- الدكتور حلمي سيف الدين ()
- ٣- عبد الرحمن الماجستير ()

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة الحاجة إستيعادة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

كلية العلوم الإنسانية

شعبة اللغة العربية وأدبها



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم شعبة اللغة العربية وأدبها البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : فكرة الزاكية
رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٧ :
الشعبة : اللغة العربية وأدبها
عنوان البحث : تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين
(theo van leeuwen) (دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا (S1) كلية العلوم الإنسانية في شعبة اللغة العربية وأدبها
للعام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ م.

تحريرا بمالانج، ٢٠ يونيو ٢٠١٣ م

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

الدكتور أحمد مزي المااستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢

كلية العلوم الإنسانية

شعبة اللغة العربية وادبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية

تسلم كلية العلوم الإنسانية البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : فكرة الزاكية

رقم التقييد : ٠٩٣١٠٠١٧

قسم : اللغة العربية وادبها

موضوع البحث : تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين

(theo van leeuwen) (دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا (S1) كلية العلوم الإنسانية في شعبة اللغة العربية وادبها

للعام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ م.

تحريرا بمالانج، ٢٠ يونيو ٢٠١٣ م

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة الحاجة إستيعاذا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

شهادة الإقرار

أنا الموقعة أفيدكم بأنني الطالبة:

الاسم : فكرة الزاكية

رقم القيد : ٠٩٣١٠٠١٧

عنوان البحث : تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين

(theo van leeuwen) (دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

أقررت بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S١) في قسم اللغة العربية وادبها بكلية الإنسانية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، وعنوانها:

تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين (theo van leeuwen)
(دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري و تأليف الآخر .وإذا ادعى أحد في الاستقبال أنه من تأليفه وتبين أنها فعلا بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسأولي شعبة اللغة العربية وادبها بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.

مالانج، ٢٠ يونيو ٢٠١٣ م

توقع صاحبة الإقرار

(فكرة الزاكية)

الشعار

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا

قَوْمًا بِجَهَلَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ

(الحجرات: ٦)

"Hai orang-orang yang beriman, jika datang kepadamu orang Fasik membawa suatu berita, Maka periksalah dengan teliti agar kamu tidak menimpakan suatu musibah kepada suatu kaum tanpa mengetahui keadaannya yang menyebabkan kamu menyesal atas perbuatanmu itu."

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلي:

- أمّي و أبي - اللهمّ ارحمهما كما ربياني صغيرا- والدتي العزيزة و المحبوبة غفرا و
أربعة الذين قد أعطاني محبتهم و جهودهم طول الوقت

- أختاني صغيرتاني أمنيّة الزاكية و إنسيّة الزاكية اللتان قد أعطاني نشاط بالتبسمهما و
سلوكهما

- أعمامي و عماتي رملة عارفين, قادر, أغيس, فتح الليلة, نادية و غير ذلك لا
أستطيع أذكر واحدا فواحدا

- و ألى جميع أصدقاء و صديقات في شعبة اللغة العربية و أديها ٢٠٠٩

شكرا إلى حمساتكم و دعائكم

كلمة الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي نزل القرآن شفاء لجميع امراض القلوب وجعل الموعظة تبصرةً وذكرى لأولى الألباب وهدى بها من سبقت له السعادة من ربّ الأرباب وفتح بمفاتيحها أقفال القلوب الهادين المهتدين للصواب.

ما أفرحت الباحثة بعد انتهاء كتابة هذا البحث الجامعي ولا تستطيع أن تعبّر وتصور عن فرحها وسعادتها العظيمة لأن الباحثة كتبت هذا البحث بالوقت القصير لأداء الحاجة الأخرى، وهذا من فضل ربّي وبعون الله تعالى لذلك أرادت الباحثة أن تقدم شكرا جزيلًا واحترامًا لمن ساعدها في إجراء هذا البحث، وهم:

(١) فضيلة الأستاذ الحاج موجي راهارجو كرئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، عسى الله أن يرضى في كلّ أموره وجهاده.

(٢) فضيلة المعلّمة الدكتورة الحاجة إستيعادة الماجستير كعميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم بمالانج.

(٣) فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج مزكي الماجستير كرئيسة الشعبة العربية وأدبها.

(٤) فضيلة الأستاذ عبد الرحمن الذي قد أشرف لكتابة هذا البحث بجهده وصبره تقدم الباحثة شكرا له على جميع إرشاداته الوافرة، عسى الله أن يسير كلّ أموره.

وهذا نختتم كلمة الشكر بأن أقول شكرا جزيلاً على جميع حال، جزاهم الله جزاء حسناً على
إخلاص عملهم ومقاصدهم. وعسى الله أن يجعل هذا البحث نافعا للباحثة ولسائر القارئین، آمین یا
مجیب السائلین.

مالانج، ۲۰ یونی ۲۰۱۳ م
الکاتبة

فكرة الزاكية

مستخلص البحث

الزاكية، فكرة. ٢٠١٣. تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين (*theo van leeuwen*) (دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)، البحث الجامعي. شعبة اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. تحت إشراف الأستاذ عبد الرحمن. الكلمة الرئيسية: تحليل الخطاب، الجريدة.

في أشهر مؤخرًا أخبار المختلفة عن التهديدات على الصحفي في البلدان العربية، وخاصة الصحفي الذي يخبر مباشرة من دائرة الحرب. حتى قناة الجزيرة أكبر قناة في العربية أيضًا تلقى هذه التهديدات. سيكون مشوق لو الجزيرة نفسها تناقش هذه التهديدات. وهدف هذا البحث هو تعيين تصور الصحفي الفاعل في نصوص الأخبار على جريدة "الجزيرة" و تعيين هدف صحفي في تصوير الفاعل في نصوص الأخبار على جريدة "الجزيرة".

استخدامت الباحثة بتحليل الخطاب على النظرية طيو فان ليوين (theo van leeuwen). وركز هذا البحث على مستوى إنصواء (inclusion). استعملت الباحثة نوع الدراسة الوصفية، وبيانات هذا البحث هو يبحث عن نصوص الأخبار على موقع www.aljazeera.net, ثم الباحثة تصنيف الأخبار المتعلقة بالموضوع الباحثة، الثالث الباحثة تقرأ البيانات كلها لاكتساب فهم العامة، الرابع الباحثة تصنيف البيانات الذي متعلقة بموضوع البحث.

بعد أن بحثت الباحثة بالتحليل الخطاب في بحث العلمي أن في العام الصحفي قناة الجزيرة استخدام تقريبا كل استراتيجية انصواء نظرية تيو فان ليوين. الصحفي لا يخفي فاعل الذي في النص، لكن الصحفي تقديم معلومات محدد حول الفاعل في النص. هدف الصحفي قناة الجزيرة في هذه النصوص ليظهر بلدان أخرى الذي هناك العنف و الكراهية. ليس إلا الصحفيون في سوري لكن في بلدان أخرى كما في تونس و مصر. بل الصحفي الجزيرة لا يظهر بالواضح كاستراتيجية تصميم - و غير تصميم (determination - indetermination) و ترشيحي - تصنيفي (nomination - category) الذي أكثر استخدام الصحفي.

محتويات البحث

أ	تقرير المشرف.....
ب	تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي.....
ج	تقرير رئيس شعبة اللغة العربية و أدبها.....
د	تقرير عميدة الكلية.....
هـ	شهادة الإقرار.....
و	الشعار.....
ز	الإهداء.....
ح	كلمة الشكر و التقدير.....
ي	مستخلص البحث.....
ل	محتويات البحث.....
	الباب الأول : مقدمة
أ.	خلفية البحث..... ١
ب.	أسئلة البحث..... ٦
ج.	أهداف البحث..... ٦
د.	فوائد البحث..... ٧
هـ.	تحديد البحث..... ٧
و.	منهج البحث..... ٨
١.	نوع البحث..... ٨
٢.	مصادر البيانات..... ٩
٣.	اداة البحث..... ٩
٤.	طريقة جمع البيانات..... ١٠
٥.	تحليل البيانات..... ١٠

الباب الثاني : الإطار النظري

- أ. الخطاب ١٢
- ب. تحليل الخطاب ١٤
- ج. تحليل الخطاب النقدي ١٥
- د. طراز تيو فان ليوين في تحليل الخطاب النقدي ١٨
١. إقصاء ١٨
٢. إنصواء ٢٠

الباب الثالث: تحليل البيانات

- أ. يصور الصحفي الفاعل في نصوص الاخبار علي جريدة "الجزيرة" ٢٣
١. النص الأول ٢٣
٢. النص الثاني ٢٨
٣. النص الثالث ٣٣
- ب. هدف صحفي في تصوير الفاعل في نصوص الاخبار علي جريدة "الجزيرة" ٣٨
١. النص الأول ٣٨
٢. النص الثاني ٣٩
٣. النص الثالث ٤٠

الباب الرابع : الإختتام

- أ. الخلاصة ٤١
- ب. الإقتراحات ٤٤
- قائمة المراجع ٤٣
- الملحق ٤٥

السيرة الذاتية

Abstrak

Zakiyah, fikrotuz. 2013. تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين .
)theo van leeuwen((دراسة تحليلية نقدية في الخطاب), skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab fakultas Humaniora Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Abdul Rohman.

Kata Kunci: analisis wacana, surat kabar

In recent months, various news about threats to press in the Arab countries, especially the threats to journalists who were preaching directly from the war. In fact, Al-Jazeera network, including the largest in the Arab countries are also under threat. Would be interesting if Al-Jazeera itself discusses these threats. The purpose of this study is to explain the reporter in the text describing the subject of the news in the newspaper "Al-Jazeera" and explain the purpose of journalists in the text describing the subject of the news in the newspaper "Al-Jazeera".

Researchers used the theory of discourse analysis Theo Van Leeuwen and the research is focused on inclusion strategies. Researchers used descriptive research methods, data for this study researchers looked at the news text www.aljazeera.net online media sites, then researchers grouped news related to the theme of the study, after which researchers read all of the data to gain a general understanding, fourth, researchers classified data relevant to their topic.

After investigators examined the discourse using discourse analysis, general reporter of Al-Jazeera uses almost all strategies inclusion on the theory of Theo van Leeuwen. Al-Jazeera reporter not hide actors in the text, but journalists provide specific information about the actors in the text. Al-Jazeera reporter goal in this text is to show that there is violence and hatred of other countries. Not only network al-Jazeera reporter in Syria but also in other countries such as Tunisia and Egypt. But journalists also do not bring up the subject as clear as the use of strategy determination - indetermination and nomination - category.

Abstrak

Zakiyah, fikrotuz. 2013. تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين .
)theo van leeuwen((دراسة تحليلية نقدية في الخطاب), skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab fakultas Humaniora Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Abdul Rohman.

Kata Kunci: analisis wacana, surat kabar

Dalam beberapa bulan terakhir, berbagai berita tentang ancaman untuk menekan di negara-negara Arab, khususnya ancaman terhadap jurnalis yang sedang memberitakan langsung dari daerah peperangan. Bahkan, Al-Jazeera termasuk jaringan terbesar di negara Arab juga mendapat ancaman. Akan menarik jika Al-jazeera itu sendiri membahas ancaman-ancaman ini. Tujuan dari penelitian ini adalah menjelaskan wartawan dalam menggambarkan subjek dalam teks berita di surat kabar "Al-Jazeera" dan menjelaskan tujuan wartawan dalam menggambarkan subjek dalam teks berita di surat kabar "Al-Jazeera".

Peneliti menggunakan teori analisis wacana Theo Van Leeuwen dan penelitian ini difokuskan pada strategi *inclusion*. Peneliti menggunakan metode penelitian deskriptif, data untuk penelitian ini peneliti mencari teks berita di situs media online www.aljazeera.net, kemudian peneliti mengelompokkan berita yang berhubungan dengan tema penelitian, setelah itu peneliti membaca semua data untuk mendapatkan pemahaman secara umum, keempat, peneliti mengklasifikasikan data yang relevan dengan judul penelitian.

Setelah peneliti meneliti wacana dengan menggunakan analisis wacana, secara umum wartawan Al-Jazeera menggunakan hampir semua strategi *inclusion* pada teori Theo van Leeuwen. Wartawan Al- jazeera tidak menyembunyikan aktor yang ada dalam teks, tetapi wartawan memberikan informasi spesifik tentang aktor dalam teks. Tujuan wartawan Al-Jazeera dalam teks ini adalah untuk menunjukkan bahwa ada kekerasan dan kebencian negara-negara lain. Tidak hanya wartawan jaringan al- Jazeera di Suriah tetapi juga di negara lain seperti di Tunisia dan Mesir.

Tetapi wartawan juga tidak memunculkan subjek secara jelas seperti penggunaan strategi determination – indetermination dan nomination – category.

مستخلص البحث

الزاكية، فكرة. ٢٠١٣. تحليل النصوص في جريدة "الجزيرة" عند طيو فان ليوين (theo van leeuwen) (دراسة تحليلية نقدية في الخطاب)، البحث الجامعي. شعبة اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. تحت إشراف الأستاذ عبد الرحمن. الكلمة الرئيسية: تحليل الخطاب، الجريدة.

في أشهر مؤخرًا أخبار المختلفة عن التهديدات على الصحفي في البلدان العربية، وخاصة الصحفي الذي يخبر مباشرة من دائرة الحرب. حتى قناة الجزيرة أكبر قناة في العربية أيضا تلقى هذه التهديدات. سيكون مشوق لو الجزيرة نفسها تناقش هذه التهديدات. وهدف هذا البحث هو لتعريف صحفي لتصور فاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة" و لتعريف هدف صحفي لتصور فاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة".

استخدمت الباحثة بتحليل الخطاب على النظرية طيو فان ليوين (theo van leeuwen). وركز هذا البحث على مستوى إنصواء (inclusion). استعملت الباحثة نوع الدراسة الوصفية، وبيانات هذا البحث هو يبحث عن نصوص الأخبار على موقع www.aljazeera.net, ثم الباحثة تصنيف الاخبار المتعلقة بالموضوع الباحثة، الثالث الباحثة تقرأ البيانات كلها لاكتساب فهم العامة، الرابع الباحثة تصنيف البيانات الذي متعلقة بموضوع البحث.

بعد أن بحثت الباحثة بالتحليل الخطاب في بحث العلمي أن في العام الصحفي قناة الجزيرة استخدام تقريبا كل استراتيجية انصواء نظرية تيو فان ليوين. الصحفي لا يخفي فاعل الذي في النص، لكن الصحفي تقديم معلومات محدد حول الفاعل في النص. هدف الصحفي قناة الجزيرة في هذه النصوص ليظهر بلدان أخرى الذي هناك العنف و الكراهية. ليس إلا الصحفيون في سوري لكن في بلدان أخرى كما في تونس و مصر. بل الصحفي الجزيرة لا يظهر بالواضح كاستراتيجية تصميم - و غير

(nomination - ترشيحي - تصنيفي (determination - indetermination) تصميم)
(الذي اكثر استخدام الصحفي .category)

الباب الاول

المقدمة

يقدم هذا الباب خلفية البحث و مشكلة البحث و اهداف البحث و تحديد البحث و فوائد البحث و الدراسات السابقة و منهج البحث.

أ. خلفية البحث

إنَّ الإنسان في تعامله الاجتماعي و نشاطه هي كلمة يحتاج إلى وسيلة تعاونه في حمل المعاني المختلفة التي يرغب في إيصالها للغير, سواء كانت هذه المعاني تسمع على طريقة المنطوقة أم تقرأ عن طريقة اللغة المكتوبة أم تفهم عن طريقة الرموز و الإشارات التي تستخدم فيها^١. تعريف اللغة عند ابن جني هو : ((حد اللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم))^٢. قال دى سوسير اللغة هي : ((نظام الرموز الصوتية الاصطلاحية في

^١ عبد المجيد سيد أحمد منصور, علم اللغة النفسي (الرياض: جامعة الملك سعود, ١٩٨٢), ٢٣.

^٢ محمود فهمي حجازي, علم اللغة العربية (الكويت: جامعة الكويت, ١٩٧٣), ٩.

أذهان الجماعة اللغوية , يحقق التواصل بينهم, و يكتسبها الفرد سماعاً من جماعته))^٣. أما قال كريدالكسان في معجم اللغوى, اللغة هي آلة لاتصال الفعالة في تعبير الأغراض, و هي أصوات اعتباطية يستخدمها المجتمع في الاتصال و التعاون و المعاملة والتعارف بينهم^٤.

و تتنوع اللغة من حيث وسائل تعبيرها إلى نوعين, هما اللغة الشفهية و اللغة المكتوبة, تنتج اللغة الشفهية عن و سيطرة الشفتين و اللسان و أجهزة النطق, و أما اللغة المكتوبة هي اللغة التي تنتج بكتابة الرموز و علامة القراءة بدلا عن الأصوات^٥.

أنّ الوظيفة الأساسية لهد الآلة التي هي اللغة, هي الإتصال أو التواصل للأفكار و المشاعر و غيرها, ليست الوظيفة الوحيدة اللغة^٦. لغرض ذلك يستخدمهم اللغة. لا يوجد مجتمع بدون لغة، وليس هناك اللغة بدون المجتمع^٧. الاتصال هو عملية الانتقال البيانات بينهم إن كانت تغيب الاتصال بينهم فتغيب قوّة اجتماعهم. اللغة مهمة للناس لأنّ الناس لا يعيش إلاّ بالاجتماع بين الناس^٨.

^٣ محمد محمد داود, العربية و علم اللغة الحديث (القاهرة: دار غريب, ٢٠٠١), ٤٣-٤٤

^٤ مترجم من, (١٩٩٤), Kridalaksana, *Kamus Linguistik Cetakan Ketiga* (Jakarta: Gramedia, ٢١)

^٥ مترجم من Aslinda dan Leni Syafyahya, *Pengantar Sociolinguistik*, (Bandung: Refika aditama, ٢٠١١) ٢١)

^٦ أميل بديع يعقوب, *فقه اللغة العربية و خصائصها* (بيروت: دار الثقافة الاسلامية, دون السنة), ٢٢

^٧ مترجم من, (٢٠٠٢), Soeparno, *Dasar- Dasar Linguistik Umum* (Yogya: Tiara Wacana, ٢٠٠٢)

^٨ مترجم من, (٢٠٠٣), Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta: Adi Mahasatya, ١٧)

فوائد اللغة هي لألة الإتصل التي استعمالها الإنسان فقط. في حياته الإجتماعية, أن الإنسان يستديع كذلك إستعمال ألة الإتصال الأخرى دون اللغة. و لكنّ اللغة خير ألة الإتصال و أكملها من ألة الإتصال و أكملها من ألة الإتصال الأخرى^٩.

الخطاب هو وحدة اللغويّة أكمل و أشمل و أكبر من الجملة. لأنّ اللغة في الخطاب تستخدم بما الإنسان عن أهدافه. فلذلك عمليّة الاتصال في الخطاب ركب بالسياق و الموقف^{١٠}. لن نفهم المعان و المقاصد فهما كاملا في النصّ إلاّ بفهم السياق و الموقف. لذلك الخطاب هو إتصال العقل بالكلمات أو اعتبار الأراء و الأفكار و أما تحليله في كيفية إنتاج اللغة في عمالية الاتصال.

كان تحليل الخطاب علما جديدا يظهر عدة السنين المتأخرة, و كان أنواع علوم اللغة محدودة في تحليله ألى جملة, والأّن يهتم بعض أهل اللغة ألى تحليل الخطاب^{١١}. ظهر تحليل الخطاب بسبب لا يستطيع علم اللغة أن يشرح حقيقة اللغة كاملة. و في هذا, حاول أهل تحليل الخطاب أن يعطي أن يعطي طريقة فهم حقيقة اللغة. فكان تحليل الخطاب يبحث اللغة متحدا. ولا يبحثها منفصلا كما في علم اللغة, فكل عناصر اللغة

^٩ مترجم من, (٢٠٠٤), Abdul Chaer Leoni Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٤)

١١

^{١٠} مترجم من, (٢٠٠٦), Alex Sobur, *Analisis Teks Media* (Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٦)

^{١١} نفس المرجع, ٤٧,

متعلق بسياق الكلام. لذلك تحليل الخطاب مهم جدا لفهم حقيقة اللغة و العمل باللغة و تعلم اللغة^{١٢}.

و أما تحليل الخطاب النقدي هي السعي و العملية لشرح النص الذي قد بحثه شخص او الفرقة الذين لهم غرض معين لنيل المطلوب. معناه السياق الكلام غرض. لذلك، التحليل مؤثر لعدة سبب, و في تلك الخطاب معنى و غرض^{١٣}. أن تحليل الخطاب النقدي في النفس الإجتماعى بمعنى الكلام, و المراد بالخطاب كمثل التركيب و الشكل و الممارسة. و في السياسة, كان تحليل الخطاب النقدي ممارسة اللغة و بالخصوص السياسة اللغوية. لان اللغة هي مركز لتصوير الموضوع او يدخل فيها المعتقد او الإيديولوجي^{١٤}.

وسائل الإعلام كوسيلة ليعطى الأخبار، و تقييم أو نظرية عامة عن الأشياء، لأنّ وسائل الإعلام يمكن أن تتطور و يكون مجموعة من الضغوط على فكرة^{١٥}. الجريدة هي وسيلة من وسائل الإعلام استخدامها لإجراء الخطاب لديها القدرة لتشكيل رأي العام باللغة المستخدمة فيها تسمى باللغة الصحافة التي اختلفت باللغة العلمية لان لها خصائص خاصة. و مثال اللغة الصحافة الأخبار التي رتبت بقواعد اللغة الصحافة و خصائصها. قال قال وهيودي في كتابه وسائل الإعلام هو وسيلة التي مستخدمة لتواصل مع المجتمع.

^{١٢} مترجم من, (٢٠٠٩, Yrama Widya, Bandung), *Analisis Wacana Kritik* Yoce Aliah Darma, ١٥

^{١٣} نفس المرجع, ٥٠.

^{١٤} نفس المرجع, ٨٦.

^{١٥} مترجم من, (٢٠٠٦, Remaja Rosdakarya, Bandung), *Analisis Teks Media* Alex Sobur, ٣١

بالمعنى وسائل الإعلام هو وسائل الإعلام الحديثة مثل الجريدة والمجلات والإذاعة والتلفزيون والأفلام^{١٦}.

ككتاب، جريدة هي وسيلة القراءة. صحيفة لها أيضا وسيلة كبيرة في لتشكيل فكرة مجتمع و نقدية. أصبحت جريدة مصدر الرئيسي من أحدث تطورات في العالم. صحيفة أيضا كثير من تأثير على رأي العام^{١٧}. جريدة يحول نفسه إلى وسائل الإعلام إنترنت، هي تقدم أخبار في اللغة المكتوبة في اللغة المنطوقة أو منهما (السمعية والبصرية) التي تستخدم عين و أذن^{١٨}.

في هذا البحث, يركز الباحثة على تحليل في النص هو قسم الاول في تشكيل النص الذي يستطيع ان يؤثر الجمهور. وفقا لدريدا (Derrida) كل النصوص منطقة المتنازع عليها (a contorted terrain) و معناه ما يظهر في تركيب اللغة لا يستطيع أن يفهمه دون الرجوع إلى مخبئ معناه و سياقه الذي يجري في وقت واحد. و قال دريد أن كل النص إخفاء الصراع بين أصوات السلطة المختلفة (النص و الفعل)^{١٩}. في أشهر مؤخر أخبار المختلفة عن التهديدات على الصحفيون في البلدان العربية، وخاصة الصحفيون الذين يخبر مباشرة من دائرة الحرب. حتى قناة الجزيرة أكبر قناة في العربية

^{١٦} مترجم من (Wahyudi, *Komunikasi Massa Televisi* (Bandung: Alumni, ١٩٨٦) ٤

^{١٧} *Via. ٢٠١١. Media Massa: Surat Kabar.* <http://lutviah.net/٢٠١١/٠١/١/١/media-massa-surat-kabar/>. diakses tanggal ١٠ Oktober ٢٠١٢

^{١٨} نفس المرجع

^{١٩} مترجم من (Mudjia Rahardjo, *Hermeneutika Gadamerian, Kuasa Bahasa Dalam Wacana Politik*

(Malang: Uin- Malang Press, ٢٠٠٧), ٥٣

أيضاً تلقى هذه التهديدات. سيكون مشوق لو الجزيرة نفسها تناقش هذه التهديدات. و كانت البيانات في هذا البحث نصوص الأخبار عن موقف وسائل الإعلام انترنت "الجزيرة" على النصوص المتعلقة بالتهديدات صحفيون الجزيرة في سوري.

ب. أسئلة البحث

اعتماد على خلفية البحث, فإن المسألة هذا البحث مايلي:

١. كيف يصور الصحفي الفاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة"؟
٢. ما هدف صحفي في تصوير الفاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة"؟

ج. أهداف البحث

ناسب بأسئلة البحث, فإن هدف هذا البحث مايلي:

١. لتعين يصور الصحفي الفاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة".
٢. لتعين هدف صحفي في تصوير الفاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة".

د. فوائد البحث

تصنيف فوائد البحث إلى قسمين هما:

١. الفوائد النظرية

يفيد هذا البحث في زيادة خزائن علوم اللغة العربية الصحافة خاصة
يصور الفاعل المستخدمة في الصحيفة.

٢. الفوائد التطبيقية

ترجو الباحثة ان يفيد هذا البحث مرجعاً اساساً عند قراءة الجريدة أو
ترجمتها أو فهمها أو تفسيرها لا يتزلق القراء في ضلال الفهم.

هـ. تحديد البحث

يحتاج شرح حدود البحث ليركز الدراسة في هذا البحث. و يركز هذا البحث في
يصور الصحفي الفاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة" على النصوص المعلقة
بالتهديدات صحفيون في سوري.

تحدد الباحثة تحليل البيانات على النصوص المعلقة بالتهديدات صحفيون في سوري.
و الباحثة تستخدم نظرية تحليل الخطب طيو فان ليوين (theo van leeuwen) على
مستوى إنصواء (inclusion).

و . منهج البحث

المنهج من أهم سمات الدراسة العلمية^{٢٠}. يسر المنهج ليجيب أسئلة البحث. و
يشمل هذا منهج البحث نوع البحث و مدخله, و البيانات و مصادرها, و أداة البحث,
و جمع البيانات, و تحليل البيانات.

١. نوع البحث و مدخله

المنهج الذي تستخدم الباحثة في هذا البحث هو المنهج الكيفي
(Qualitative Research). تستخدم هذا المنهج لأنّ الباحثة لا يعتني إلاّ على
جمع البيانات و تنظيمها فحسب. حين تريد الباحثة أن تدرس ظاهرة ما فإنّ أوّل

^{٢٠} محمد محمد داود, العربية و علم اللغة الحديث (القاهرة: دار غريب, ٢٠٠١), ٩٥

خطوة يقوم بها هي وصف الظاهرة التي يريد دراستها و جمع أوصاف و بيانات دقيقة عنها^{٢١}.

و هذا المنهج يعد منهاجا وصفيا. و هذا المنهج يعتمد على دراسة الوقائع و الظواهر أو البحث عن الارتباط و ليس لامتحان الفرض أو ليصنع التنبؤ. هذا المنهج هو منهج البحث الذي يعتمد على نشاط الباحثة في جمع البيانات ولا تستعمل فيه الأرقام, و من ثم كان الباحثة تعطي التفسير في الإنتاج^{٢٢}.

٢. مصادر البيانات

و مصادر البيانات في هذا البحث تنقسم إلى المصادر الرئيسية و المصادر الثانوية^{٢٣}. فالمصادر الرئيسية مأخوذة من جريدة "الجزيرة". و المصادر الثانوية مأخوذة من الكتب التي تتعلق بهذا البحث و الشبكة الدولية و غير ذلك مما يتعلق به.

٣. اداة البحث

الاداة الرئيسية في هذا البحث هو الباحثة نفسها. الباحث هو المخطط, و المنفذ, لجمع البيانات, و أصبح الرائد من نتائج البحوث أخيراً^{٢٤}. الباحثة

^{٢١} عبيدات ذوقان. البحث العلمي مفهومه (عمان: دار الفكر, ١٩٨٧) ١٨٧

^{٢٢} مترجم من Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: Rineka, ١٩٩٨) ١٠ Cipta,

^{٢٣} نفس المرجع, ٨٣

^{٢٤} مترجم من (٢٠٠٤), Lexy moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (bandung: remaja rosdakarya,

كالمشارك في مجال البحث و يحاول ان يفعل هذا البحث بالموضوعي للحصول
نتائج العلمية.

٤. طريقة جمع البيانات

أن الطريقة في هذا البحث لطريقة الوثائقية, هي الطريقة تتحرر الاشياء
المكتوبات كالكتب و المجالات و الوثائق و الأنظمة و محضر و قانع الجلسة
مالحوظات اليوميات, غير ذلك^{٢٥}.

خطوات جمع البيانات في هذا البحث كما يلي, الاول الباحثة تبحث عن
نصوص الأخبار المعلقة بالتهديدات صحفيون في سوري. على موقع
www.aljazeera.net, الثاني الباحثة تصنيف الاخبار المعلقة بالموضوع الباحثة,
الثالث الباحثة تقرأ البيانات كلها لاكتساب فهم العامة, الرابع الباحثة تصنيف
البيانات على اساس اختيار الكلمات الذي متعلقة بموضوع البحث.

٥. تحليل البيانات

استخدمت الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي. استخدمت المنهج
الوصفي للتصوير وتفسير الظاهرة كائن البحوث. هذه الطريقة توضح البيانات
بشكل طبيعية، وواقعية. المنهج الوصفي مستخدمة لتصنيف كائن في النص. ويتم
النتائج ثم تحلل و صفيًا. هذا المنهج يمكن مستخدمة في البحث الخطاب الصحفية.
وبعض الباحثين المنهج الوصفي أن يبحث و يقرر و يختر، ثم يجمع نوعا أو نوعين

^{٢٥} مترجم من Suharsimi arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek* (rineka cipta: jakarta, ١٤١٩٩٨).

من الخطاب في الصحيفة. ثم نوع الخطاب مختار للكائن البحث يحلل بالمنهج الوصفي^{٢٦}

طريقة المنهج الوصفي لتحليل الصحيفة كما يلي:

- أ. اختار وتحديد نوع الخطاب الذي سيتم.
- ب. تحديد وحدة التحليل.
- ت. وصف (تحليل) وحدة البيانات^{٢٧}.

^{٢٦} مترجم من (٢٠٠٥, tiara wacana, yogyakarta: muliyana, ٨٣

^{٢٧} نفس المرجع ٨٤

الباب الثاني

الإطار النظري

يقدم هذا الباب بعض النظريات التي تتعلق بهذا البحث, يسط هذا الباب في الخطاب و تحليل الخطاب و تحليل الخطاب النقدي و طراز طيو فان ليون (theo van leeuwen) في تحليل الخطاب النقدي. إن بياناتها المتعلقة مقدم في العناوين التالية.

أ. الخطاب

الخطاب كالتريجة من اللغة الإنجليزية discourse الذي جاء من اللغة اللاتينية discursus معناه "يجري ألي هناك و هنا" أو "يجري ذهابا و ايابا". نزل هذه الكلمة من dis (من أو في الوجهة المختلفة) و currere (يجري من الوجهة المختلفة). و يمكن وصف تطور أصل الكلمة كما يلي^١

Dis + currere → discursus → discourse

^١ مترجم من mulyana, ٢٠٠٥, kajian wacana, yogyakarta, tiara wacana صفحة ٤

ووسع ويبستير Webster معنى discourse كما يلي: (١) إتصال الكلمة, (٢) تعبير الأفكار, (٣) الرسالة الكتابية, المحاضرة, و غير ذلك. يشير هذا التوضيح أن discourse تتعلق بالكلمة, و الجملة, و التعبير التواصل شفويا أو كتابيا^٢.

قال انطون Anton أن الخطاب مجموعة الجمل المتصل التي تربط بين الإقتراح و الإقترحات الأخرى في وحدة المعنى. و بالإضافة ذلك, قال سو حرسيمي Suharsimi الخطاب يعني وحدة اللغة الشاملة التي في سلسلة اللغة هي وحدة النحوية أعلي و أكبر. إن الكلمة تجب أن تتضمن المحتملة كالجمله. لذلك, ليس الكلمة التي تنقلب من سياقها^٣.

أما الخطاب عند طاريغان Tarigan, وحدة اللغة الكاملة و الأعلي من الجملة أو البند بالتمسك و النسيج العلي بشكل مستمر و له بداية و نهاية و ينتج بالشفهية و المكتوبة^٤. و بهذا الرأي يلتخص أن شكل الخطاب غير المنطوق فقط و لكن المكتوب أيضا.

لا أستطيع أن يطلق إسطلاح الخطاب بتعريف الخطاب عند ميكيل فوكول Michael Foucault و ألتوسير Althusser إعانة أكبر من فوكول Foucault, يعرف الخطاب ليراكب, و يجعل العادي, و يؤد به الإنسان. أما من ألتوسير, يشترك الخطاب ليعرف و يضع الإنسان في الموضوع المعين. و بهذا التعريف, أن الخطاب يستطيع أن يشكل الفاعل علي الموضوع المعين في الإتصال بقدره الإجتماع في المجتمع^٥.

^٢ نفس المرجع صفحة ٥

^٣ نفس المرجع صفحة: ٥

^٤ نفس المرجع صفحة: ٦

^٥ مترجم من ١٩, (٢٠٠١), LkiS, Yogyakarta: Eriyanto, Analisis Wacana

ب. تحليل الخطاب

تحليل الخطاب هو مصطلح عام يستخدمه في عدد من العلوم و مصطلحات مختلفة. تحليل الخطاب في الدراسة اللغوية هو التفاعل علي الدراسة اللغوية الرسمية التي أكثر إهتمامها إلي الكلمة والعبارة و الجملة و حدها دون تنظر إلي الروابط بين عناصر أخرى. تحليل الخطاب في علم النفس الإجتماعي, فسرت بالمحادثة. فسرت تحليل الخطاب هنا كهيكلي, و الشكل, و ممارسة المقابلة. أما في علم السياسة, تحليل الخطاب هو ممارسة إستخدام اللغة و خاصة سياسية اللغة اللغة. عدد تعريفات تحليل الخطاب في مختلف المجالات جعله التدرج بل عامة, نقطة تماس تحليل الخطاب يؤدي إلي دراسة اللغة أو استخدامها.

هناك المنظورات المختلفة إلي اللغة في الدراسة تحليلية للخطاب. كان منظورة تحليل الخطات ثلاثة منظورات التي وضحتها أس حكام A.S. Hikam فيما يلي^٧:

١. منظورة الوضعية-التجريبية (positivist- empiric) التي تدعى بأن التراكيب الدلالة (Semantic) و النحوية (syntax) هي مركز الدراسة الرئيسي, يعني أنه ليس الإنسان بحاجة إلي معرفة معني الجملة الذي ينتجها المتكلم, متستند الحقيقة و الخاطئة على حقسقه التركيب الدلالي والنحوي. بهذا السياق يظهر أن وظيفة تحليل الخطاب هو وصف قاعدة الجملة واللغة والمعنى التقليدي.
٢. منظورة البنائية (constructive) التي تكشف أن المتكلم هو ما يكون مركزا أساسى. إن للمتكلم قوة للسيطرة علي أغراض الخطاب خلال اللغة

^٦ نفس المرجع صفحة: ٣

^٧ نفس المرجع صفحة: ٣

المستخدمة في هذه السياق ترتب اللغة و تنجز بالبيانات التي لها أهداف و
مصالح.

٣. منظورة النقدية (critic) التي تركز في القوة التي تحدث في عملية الإنتاج و
إعادة إنتاج المعاني. لم يعتبر الفرد كالمتكلم المحايد لفهم النص حرا يستند على
عقله خاص, لأن المتكلم هو الذي يؤثر و يتأثر بقوة الإجتماع في المجتمع.
لهذا الحاد أن اللغة هو التمثيل لتشكيل المتكلم المعين والموضوع والخطاب و
استراتيجياته, ثم يستعمل تحليل الخطاب لتهديم القوة في عملية اللغة: ما هي
المجالات المسموحة لتكون خطابا, وما هو المنصور يجب أن يستعمل وما
الموضع الذي يتحدث. خلال هذا المنظور, يلاحظ الخطاب لغة كالجزء
المشغول في تشكيل الموضوع و تشكيل بعض الأحداث التي تحدث في
المجتمع.

تفيد منظورة النقدية في تحليل الخطاب لتركب إتصال السلطة في إنتاج اللغة.
خطوة الوصلة بعد تحليل الخطاب هي تحليل الخطاب النقدي. هذا التحليل فوق التفصيلي
من تحليل الخطاب لأن هو أكثر ليضغط على معني المخبوء من كاتب الخطاب أو الصانع
الخطاب.

ج. تحليل الخطاب النقدي

لا يفهم في تحليل الخطاب النقدي أن الخطاب دراسة اللغة. و أخيرا, كان تحليل
الخطاب يحلل اللغة في النص لكنها يختلف بدراسة اللغة في اللغوية التقليدية. كانت اللغة

في تحليل الخطاب النقدي تحليلها من اللغة و السياق, ثم يظهر سياق اللغة التي تستعمل لبعض الأغراض الممارسات التي تتضمن ممارسة القوة.

في فيرلونغ fairclough و فوداك wodak ينظر تحليل الخطاب النقدي خطابا- استعمال اللغة في المنطوق و المكتوب- أن ذلك كتمثيل العرف من ممارسة الإجتماع. في هذه الحالة يوصف الخطاب كعرف اجتماعي يظهر علاقة الجدل (dialectic) بين الأحداث الإستراتيجية بالحالة (situation) و المؤسسة و تركيب الإجتماع. يمكن ممارسة الخطاب أن تخلق تأثير الإيديولوجيا أيضا: هو يمكن أن ينتج و يعيد إنتاج علاقة القوة التي لا تساوي بين الطبقات الإجتماعي و الرجال و النساء و المجموعة الأغلبية و الأقلية. يمثل هذا التنوع لا حقا في المركز الإجتماعي مثل الأجناس (races) و النسائي (feminism) أو فجوة الحياة الإجتماعية التي تثنى كحس عام و طبيعة و عادة. ثم يعتبر تحليل الخطاب النقدي لغة على انها عامل مهم. يعني بأن اللغة تستعمل التقدير عدم التوازن من القوة في المجتمع^٨.

أما فان ديج van Dijk يقول أن تحليل الخطاب لا يكفي أن يتأسس علي تحليل النص نفسه لأن النص هو المحصول من تطبيق الإنتاج الذي يجب أن ينظر أيضا. و جب في تحليل الخطاب أن ينظر كيف النص ينتج لذا وجدنا المعرفة كيف النص ينتج كذلك. غير مباشرة, يوجه فان ديج van Dijk إلي إستخدام تحليل الخطاب النقدي في تفسير الأخبار^٩.

^٨ مترجم من ١٩, (٢٠٠١), LkiS, Yogyakarta: Analisis Wacana, Eriyanto,

^٩ نفس المرجع صفحة: ٢٢١

بالإشارة إلى أفكار فانديج (van dijk) و فيرلوج (fairclough) و فوداك (wodak), يزيد إيرينطو خصائص تحليل الخطاب النقدي فيما يلي:

الأول: يتعلق بالعمل بأن الخطاب هو ملاحظة كالمسالة التي لها أهداف سواء تؤثر أو تناقش أو تقنع أو ترد, إلخ.

الثاني: يؤكد السياق بأن الخطاب يعتبر السياق مثل الخلفية والحالة والحدث و الشرط و كل امور خارج النص ويؤثر على المعنى مثل المشترك في الكلام والحالة متى ينتج النص والوظيفة التي لها أهداف. يجب أن يفهم الخطاب في الحالة والشرط المتأكد. هناك السياقات التي تؤثر على إنتاج الخطاب وهي (١) المشترك في الخطاب والخلفية التي تنتج الخطاب والجنس والعمر والتعليم والطبقة والإجتماعية والعرفية (ethnic) و الدين إلخ, (٢) المكان الإجتماعي (social setting) المعين مثل المكان والوقت والمتكلم والسامع.

الثالث : التاريخ (history) توضع الخطاب والسياق الإجتماعي المعين ولا يمكن أن تفهم دزن تعلق بالسياق الملحق.

الرابع: القوة التي تتعلق بالخطاب مهم لينظر ما يذكر كالمراقبة. المراقبة في الخطاب متنوعة, وهي المراقبة على السياق والمراقبة على شكل الخطاب إلخ. المراقبة على السياق تنظر من الذي يجوز أن يقول والذي تستطيع أن يسمع فقط. والمراقبة على شكل الخطاب تنظر من أظهر أو اختيار الكلمات الميانات.

الخامس: الإيديولوجيا يركز النص والحادثة والشكل الآخر من الممارسة الإيديولوجية. ويزيده فان ديچ (van Dijk) بأن الخطاب في هذه النظرة تعمل كالوسيلة التي فيها إيديولوجية تتصل بشكل مقنع عند المجتمع, و هناك مساعدة على إعادة إنتاج القوة و هيمنة المجموعات المعينة أو الأصناف^{١٠}.

د. طراز تيو فان ليوين في تحليل الخطاب النقدي

تيو فان ليوين يعرف تحليل الخطاب ليحلل كيف مجموعة تهميش مقامها في الخطاب^{١١}. غالب المجموعة يعلقون الأحداث و معناه و مقام مجموعة الأخرى ميل إلى تصور قبيح باستمرار. أوضح فان ليوين في تحليله كيف فاعل (شخص أو مجموعة) يظهر في الأخبار. له اهتمامان، وهي:

١. إقصاء (Exclusion)

هناك طرائق كيف فاعل (شخص أو مجموعة) مخرج في الخطاب. و هذا موكب يستطيع تناوب في فهم قارئ عن بعض مشكلة. بعض طرائق الإقصاء في تصوير فاعل هي:

أ. كساء (pasivasion)

اساس هذه طريقة هي كيف الفاعل لا يشارك في الحادثة أو في الخطاب, و هدفه ليحمى الفاعل. من استخدام هذه طريقة الفاعل قد لا يشارك في النص. قال فان ليوين هناك اثر فساد إذا الأخبار استخدام كساء. أولاً،

^{١٠} مترجم من, (Eriyanto, Analisis Wacana (yogyakarta: LkiS, ٢٠٠١)

^{١١} نفس المراجع, صفحة: ١٧١

الفاعل يختفي من الأخبار. قارئ أهم الى ضحية من الفاعل. ثانياً، يكون قارئ لا يأزم لأن قارئ الآ يفكر الى ضحية و الفاعل لا يشارك حتى لا ينال اهتمام من القارئ.

ب. إسمية (nominalization)

هذه الطريقة يتصل بتغيير فعل إلى أسم أو حدث. في إسمية لا تعوز فاعل، لأن أساس هذه الطريقة هو تغيير من فعل إلى إسم أو حدث. صرح فان ليوين هذه الطريقة يتصل بالتحويل من فعل معلوم الى فعل مجهول. في فعل معلوم يذكر الفاعل في النص ولكن في فعل مجهول الفاعل يختفي في النص.

ج. استبدال جملة التابعة (sub clause substitution)

لحظة في هذه الطريقة لا تغيير هدف كاتب ليخبر أي خبر، لكن هذه تغيير لا شعورى من الكاتب التي صار الفاعل يختفي من الجملة. عند فان ليوين استخدم هذه الإستراتيجية يستطيع للقضاء الفاعل لأن افترض الصحافي القارئ يفهم بمقاصده بدون يظهر الفاعل. هذه الإستراتيجية لا تغير مقاصد الصحافي لكن الفاعل يستطيع يخفي من الجملة.

٢. إنصواء (inclusion)

قسّم فان ليوين إنصواء إلى خمسة أقسام^{١٢}، وهي:

أ. تفاضلي – غير تفاضلي (differential - indifferential)

حضر أنصواء حدث أو مجموعة أخرى في الأخير يكون علامة جيدة كيف أي مجموعة أو حدث حضر في النص. و هدف هذا النص عبّر عن أي مجموعة خير من مجموعة أخرى. من الناحية الأخرى هذه الطريقة تكثر ظهر غرضية محدد، خصوصا في حدّ بين "نحن" و "هم".

ب. موضوعية – تجريدية (objectivity - abstraction)

هذه الطريقة يتصل بأيّ حدث عن الفاعل في الخبر يظهر معين أو غير معين. قال فان ليوين يذكر الفاعل في طريقة تجريد لأن الصحافي يريد أن يصور فاعل بشرّ. يستخدم هذه الإستراتيجية أن يكون الفاعل أو الحدث في النص مجموعة أكثر من الفاعل أو الحدث الحقيقي،

ج. ترشيحي – تصنيفي (nomination - category)

غالبا في يصوّر الفاعل في الأخبار الصحفي له نخبة، هل فاعل يصوّر بالترشيح أو تصنيف. و هنا تصنيف مختلف. يمكن دينه أو وضعه في الإجتماعي أو بدنيّ. هدف هذا الطريقة ليس ليعطى أي معلومات عن الفاعل لكن بجاذبية كيف صحافي تصوير الفاعل و موجّه الى اين ذلك الخبر.

^{١٢} مترجم من Eriyanto, Analisis Wacana, (yogyakarta, LkiS : ٢٠١١) ١٧٨

د. ترشيحي - تماثلي (nomination - identification)

هذه الطريقة مشابه بالطريقة تصنيفي، وهو تصنيف المجموعة أو الحدث، اختلافه في هذه الطريقة هي تصنيف فاعل بطريقة يعطى جملة تابعة بعد جملة رئيسية. يشرح صحافي عن "من هو" و "ما يفعل" لكي قارئ تقييم فاعل فاسد.

ه. تصميم - و غير تصميم (determination - indetermination)

أحيانا الفاعل يظهر في الأخبار و أحيانا الفاعل يحتفى في من النص، هذ الحدث لأن الصحافي لا ينال قوة الدليل أو له خوف التركيبي ليكتب الفاعل بالواضح. و قال فان ليوين بأي باعث، استخدم صحافي بالطريقة التصميم هناك اختلاف أثر في فقرة قارئ.

و. الاستيعاب - تفريد (assimilation - individualization)

هذه الطريقة يبين هل جنس مجموع الفاعل يظهر بالواضح او لا. في الإستيعاب لا يظهر جنس محدد لكن يظهر مجموع اين مقام الفاعل. بالطريقة الإستيعاب تأثر قارئ عن فاعل و توضحية كثير في اي الحدث.

ز. جمعية - تفكك (Association - disosiasion)

يستخدم هذه الطريقة هي كيف الفاعل يظهر نفسه أو يتصل بالأكثر مجموعة أو الحدث أخرى. غالبا في هذه الطريقة يظهر صفة مجموعة كبيرة التي يتصل بالمجموعة أصغرها. و هدف هذه الطريقة يظهر أي الحدث نسبة إلى أوسع الحدث.

الباب الثالث

تحليل البيانات

يقدم هذا الباب نتيجة البحث و هي مستوى أقصاء (exclusion).استناد على أسئلة البحث. و إن نتيجة البحث تتكون من عرض البيانات و تحليلها بنظرية طيو فان ليوين (theo van leeuwen).

أ. يصور الصحفي الفاعل في نصوص الاخبار على جريدة "الجزيرة"

تقدم الباحثة في قسم عرض البيانات و تحليلها الأخبار جريدة "الجزيرة" على النصوص المعلقة بالتهديدات صحفيون في سوري في يوم الخميس ١٤٣٤/٥/٢٣ هـ -
- ٢٠١٣/٤/٤ م في صحف "حريات و حقوق" و "الأخبار", الثلاثاء ١٤٣٤/٥/٢٨ هـ -
الموافق ٢٠١٣/٤/٩ م.

١. النص الأول

الجزيرة تستنكر تهديد صحفيها بسوريا

عبرت شبكة الجزيرة الإعلامية عن استهجانها ورفضها للتهديدات التي صدرت مؤخراً من أشخاص مؤيدين للنظام السوري ضد مذيعين ومراسلين في قناة الجزيرة، وفي قنوات عربية أخرى.

وقالت الشبكة إنها تعلم "أن الهدف من هذه التهديدات هو التأثير على معالجتها المهنية للأحداث في سوريا وغيرها من مناطق النزاع" و "تؤكد تمسكها بخطها التحريري المهني، القائم على نقل الأحداث بموضوعية ودقة، وإفساح المجال للرأي والرأي الآخر".

وقال إبراهيم هلال مدير الأخبار في قناة الجزيرة "إن الجزيرة ملتزمة بمنهج موضوعي ومنصف في نقل الأخبار، ومن يعتبر أن ما نقدمه لا يعكس وجهة نظره لا يملك الحق في إطلاق التهديدات عبر شبكات التواصل الاجتماعي أو أي وسيلة أخرى".

وأضاف هلال "أن تعرض بعض موظفينا لرسائل التهديد والكراهية أمر يثير الاشمئزاز، ولا مكان له في أي مجتمع يؤمن بالتعددية".

و أكدت شبكة الجزيرة "أنها بدأت في إجراءات الملاحقة القضائية لمن أطلقوا هذه التهديدات، ولن تتوانى في حماية صحفييها بشتى السبل المشروعة، من أي مصدر تهديد أياً كان".

وأعربت الجزيرة "عن أسفها لأن تصل الاختلافات في الرأي إلى حد إطلاق تهديدات بقتل الصحفيين الذين يقومون بواجبهم المهني، من أجل إيصال الحقيقة لملايين المشاهدين العرب.

وتؤكد شبكة الجزيرة كذلك دعمها لموظفيها المخلصين، ووقوفها إلى جانبهم في مواجهة مثل هذه التهديدات".^١

أ. وصف البيانات و تحليلها

عبرت شبكة الجزيرة الإعلامية عن استهجانها ورفضها للتهديدات التي صدرت مؤخراً من أشخاص مؤيدين للنظام السوري ضد مذيعين ومراسلين في قناة الجزيرة، وفي **قنوات عربية أخرى**.

التحليل:

كلمة " **قنوات عربية أخرى** " استخدم الصحفي في هذا الجملة لأن الصحفي لا ينال قوة الدليل أو له خوف التركيبي ليكتب الفاعل بالواضح. و قال فان ليوين لكن بأي باعث, يستخدم صحفي بالطريقة تصميم هناك اختلاف أثر في فقرة القارئ. من ناحية اخرى كتب الصحفي الفاعل بالتصميم لأن مؤخرا جريدة الجزيرة لديها مشاهدة قبيح من وسائل الإعلام أخرى, الجزيرة كثيرا ما يخبر الأخبار بالعدوان. كما الأخير في عنوان "أخبر إندونيسيا", نقلت المحللين صحيفة نيويورك تايمز (NYT) الذين يدعون أن في كثير من الحالات، الاضطرابات المدنية في الشرق الأوسط هي لها الجزيرة - وليس فقط دورا التي تفعلها، ولكن أيضا لأن الجزيرة قد ساعدت في تشكيل السرد من الغضب الشعبي ضد القمع الأمريكية، بدعم من الحكومات العربية (وضد إسرائيل) منذ نشأتها قبل ١٥ عاما^٢. غرض آخر الصحفي قناة الجزيرة هي تبحث عن انتباه من القارئ لأن هناك

^١ <http://www.aljazeera.net/news/pages/f2623a01-7204-4af9-a087-174d020e4f4e>

^٢ مترجم من <http://mahesya.wordpress.com/2011/01/28/al-jazeera-pemicu-pemberontakan-timur->

tengah/ diakses tanggal ١٤ mei ٢٠١٣

عنفان التي تصيب الصحفيين. قتل في ١٩ يناير ٢٠١٣^٣ و الاغتصاب على ٣٠ أبريل ٢٠١٣^٤. وهذه الكلمة تدل على تصميم - و غير تصميم (- *determination* .(*indetermination*).

ب. وصف البيانات و تحليلها

وقالت الشبكة إنها تعلم "أن الهدف من هذه التهديدات هو التأثير على معالجتها المهنية للأحداث في سوريا وغيرها من مناطق النزاع" و "تؤكد تمسكها بخطها التحريري المهني، القائم على نقل الأحداث بموضوعية ودقة، وإفساح المجال للرأي والرأي الآخر."

التحليل:

كلمة " **وقالت الشبكة** " استخدم الصحفي في هذا الجملة لأن الصحفي لا ينال قوة الدليل أو له خوف التركيبي ليكتب فاعل بالواضح. و قال فان ليوين لكن بأي باعث, يستخدم صحفي بالطريقة التصميم هناك اختلاف أثر في فقرة قارئ. كتابة الصحفي الفاعل قناة الجزيرة لأن له خوف التركيبي إلى المتكلم في النص. الصحفي قناة الجزيرة أيضا أحذر في كتابة الفاعل لأن قناة الجزيرة تحاول لحماية الصحفي بعد تقييم وسائل الإعلام الأخرى عن أسلوبها في يخبر على الأحداث التي أصاب بلدان عربية^٥، لكي إذا فاعل تشارك في النص حصلت الجزيرة مشاهدة سيئة من وسائل الإعلام الأخرى

^٣ مترجم من <http://www.republika.co.id/berita/internasional/timur-tengah/13/01/19/mguh9e-> diakses tanggal ١٣ mei ٢٠١٣ [innalillahi-wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriyah](http://www.innalillahi-wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriyah)
^٤ <http://www.islamtimes.org/vdci03arpt1awp2.k^ct.html> diakses pada tanggal ١٣ mei ٢٠١٣
^٥ مترجم من <http://www.beritasatu.com/dunia/110628-aljazeera-dilarang-siaran-di-irak.html> diakses tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

حتى حصل الصحفي على التهديدات عن تكتب على هذا الخبر. و هذا النص يدل على تصميم – و غير تصميم (determination - indetermination).

ت. وصف البيانات و تحليلها

وقال إبراهيم هلال مدير الأخبار في قناة الجزيرة "إن الجزيرة ملتزمة بمنهج موضوعي ومنصف في نقل الأخبار، ومن يعتبر أن ما نقدمه لا يعكس وجهة نظره لا يملك الحق في إطلاق التهديدات عبر شبكات التواصل الاجتماعي أو أي وسيلة أخرى".

التحليل:

كلمة " **وقال إبراهيم هلال مدير الأخبار في قناة الجزيرة** " استخدم الصحفي ليشرح فاعل بالتصنيف أو بالترشيح. يرى تيو فان ليوين يعطى التصنيف على الفاعل في النص هي احدى استراتيجيات صحفي في كتابة الخبر. كتابة هذا التصنيف لا تعطي معنى محدد في النص، لكن اهتمام هذا الكلمة هو هدف الصحفي في كتابة الأخبار. هنا كلمة " **وقال إبراهيم هلال مدير الأخبار في قناة الجزيرة** " يظهر تصنيفه بسبب أي غرض أو هدف محدد من الصحفي. لكن إذا نظرنا إلى النص قبله الصحفي لا تكتب الفاعل بواضح بسبب ما قيل " **قالت الشبكة** " متعلقة بالخارجية من قناة الجزيرة، هي عن آثار التهديدات إلى الصحفيون^٦. و عندما يتحدث فاعل متعلقة بالجزيرة ذكر صحفي الفاعل بالواضح الذي من يتكلم. و هذا الكلمة يدل على ترشيحي – تصنيفي (- nomination category).

^٦ diakses <http://www.aljazeera.net/humanrights/pages/٤٧ea٢dc٤-٠٨٩c-٤ad٥-a٧٦b-bdb٦٠١dad٣١a> pada tanggal ٤ april ٢٠١٣

٢. النص الثاني

إدانة للتحريض على مراسلي الجزيرة بسوريا

دان مركز حماية وحرية الصحفيين بالأردن دعوات التحريض على العنف والكرهية ضد مراسلي قناتي الجزيرة والعربية في سوريا.

وأعلن المركز في بيان أصدره اليوم رفضه واستهجانه للدعوات التي صدرت عن رجل أعمال سوري مقيم في الكويت رصد فيها جائزة مالية لكل من يلقي القبض على مراسلي الجزيرة والعربية في سوريا.

واعتبر المركز أن هذه الدعوات "تثير القلق وتضع الصحفيين في دائرة الحظر وتشجع على استهدافهم والتعرض لهم"، مؤكدا أنها تخالف القانون والمعاهدات الدولية التي تكفل حرية الإعلام العمل بحرية واستقلالية.

ودعا الرئيس التنفيذي لمركز حماية وحرية الصحفيين نضال منصور السلطات الكويتية لاتخاذ إجراءات قانونية بحق رجل الأعمال السوري.

وأكد منصور على أهمية "تحييد وسائل الإعلام وعدم زجها في الصراع الدائر في سوريا"، مجددا مطالبة كل المنظمات الإقليمية والدولية بالعمل بشكل مشترك لحماية الصحفيين الذين يتعرضون لأبشع الانتهاكات في سوريا.

وذكر أن حرية الإعلام هي إحدى الحقوق التي كفلتها الشريعة الدولية لحقوق الإنسان ودعت إلى صيانتها وحمايتها من أي اعتداء، ولا يجوز لأي طرف من الأطراف في حالات الحروب والصراعات استهداف الصحفيين ووسائل الإعلام.

وأكد أن التهديد والحض على الكراهية والعنف يمثلان انتهاكا صارخا وواضحا لحرية الإعلام، محملا الحكومة السورية بشكل رئيس المسؤولية عن الاعتداءات على الصحفيين العاملين في أراضيها، "بل يتوجب عليها حمايتهم من أي اعتداء".

وكان رجل الأعمال السوري المقيم في الكويت "فهيم صقر" قد عرض عبر شاشة التلفزيون الرسمي السوري قبل أيام مبلغ عشرة ملايين ليرة سورية (نحو ٩٥ ألف دولار أميركي) لأي مواطن سوري يعتقل أحد مراسلي الجزيرة أو العربية^٧.

أ. وصف البيانات و تحليلها

١. دان مركز حماية وحرية الصحفيين بالأردن دعوات التحريض على العنف والكراهية ضد مراسلي قناتي الجزيرة والعربية في سوريا.

٢. وكان رجل الأعمال السوري المقيم في الكويت "فهيم صقر" قد عرض عبر شاشة التلفزيون الرسمي السوري قبل أيام مبلغ عشرة ملايين ليرة سورية (نحو ٩٥ ألف دولار أميركي) لأي مواطن سوري يعتقل أحد مراسلي الجزيرة أو العربية.

التحليل:

جملة " دان مركز حماية وحرية الصحفيين بالأردن دعوات التحريض على العنف والكراهية ضد مراسلي قناتي الجزيرة والعربية في سوريا" و "فهيم صقر" قد عرض عبر شاشة التلفزيون الرسمي السوري قبل أيام مبلغ عشرة ملايين ليرة سورية (نحو ٩٥ ألف

^٧ <http://www.aljazeera.net/humanrights/pages/٤٧ea٢dc٤-٠٨٩c-٤ad٥-a٧٦b-bdb٦٠١dad٢١a>

دولار أميركي) لأي مواطن سوري يعتقل أحد مراسلي الجزيرة أو العربية" عند فان ليوين هدف هذا النص عبّر عن أي مجموعة خير من مجموعة أخرى. من الناحية الأخرى هذه الطريقة تكثّر ظهر غرضية محدد، خصوصا في حدّ بين "نحن" و "هم". في هذه الجملة ذكر الصحافي الجزيرة شخصان متعارضين. عاقب مركز حماية وحرية الصحفيين من دعوات التحريض على العنف والكراهية ضد مراسلي، و رجل الأعمال سوريا الذي سوف يعطي جائزة مالية من يعتقل احدى الصحافي قناة الجزيرة. هنا يصف الصحفي قناة الجزيرة رجل الأعمال سوري بالسيئة الذي أصبح الآن عدو من قناة الجزيرة لأن عنفه و كراهيته إلى الصحفيين قناة الجزيرة^٩. ولكن الجزيرة أيضا يصف حقائق واضحة من مركز حماية وحرية الصحفيين الذي سوف يعاقب من التحريض على العنف و الكراهية. كتب الصحافي الجزيرة جمال من أقوال مركز حماية وحرية الصحفيين التي تفضل قناة الجزيرة، لكن جملة واحدة فقط لوصف رجل الأعمال السوري. لذلك القارئ أركز على قناة الجزيرة الصحفيين الذي تحت حماية المركز من رجل الأعمال الذي يتصرف العنف. و هذ الجملة يدل على تفاضلي - غير تفاضلي (- differential indifferential).

ب. وصف البيانات و تحليلها

ودعا الرئيس التنفيذي لمركز حماية وحرية الصحفيين نضال منصور السلطات الكويتية لاتخاذ إجراءات قانونية بحق رجل الأعمال السوري.

^٩ [http://www.republika.co.id/berita/internasional/timur-tengah/12/01/19/mguh9e-innalillahi-](http://www.republika.co.id/berita/internasional/timur-tengah/12/01/19/mguh9e-innalillahi-diakses%20tanggal%2013%20mei%2013)
diakses tanggal ١٣ mei ٢٠١٣ [wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriah](http://www.wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriah)
^٩ <http://www.islamtimes.org/vdci%20arpt%20awp%20k%20ct.html>
diakses pada tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

التحليل:

كلمة " الرئيس التنفيذي لمركز حماية وحرية الصحفيين نضال منصور " استخدم الصحفي ليغطي شرح عن الفاعل بالتصنيف أو بالترشيح. هل الفاعل تصوير بالترشيح او بالتصنيف هدف هذه الطريقة ليس ليعطى أي معلومات عن فاعل لكن بجاذبية كيف صحفي تصوير فاعل و موجه الى اي جهة ذلك الخبر. كتب الصحفي اسم نضال منصور، وكذلك ترشيحه "الرئيس التنفيذي لمركز حماية وحرية الصحفيين" لأنهم يريدون توجيه الأخبار عن العقوبات من مركز حماية وحرية الصحفيين لأي شخص الذي يهدد الصحفيين في بلاد العربية. إذا الصحفي لا يظهر نضال منصور مع ترشيحه، يرفع تأثيرات مختلفة من القارئ. و كذلك لأن الجزيرة هي قناة للحكومة و أخبارها أشرفت مع الحكومة قطر مند مارس ٢٠١١^{١٠}. الصحفي هنا يريد لإعطاء المعلومات عن الحكومة لا يزال قائما في مكانها على هذه المشكلة. بإحضار الرئيس التنفيذي لمركز حماية وحرية الصحفيين التي أمرت السلطات الكويتية لاتخاذ إجراءات قانونية على رجل الأعمال السوري الذي يحدد حرية الإعلام. و هذا يدل على ترشيحي - تصنيفي (nomination category -).

٣. النص الثالث

" الصحفيون العرب " قلق على أوضاع أعضائه

^{١٠} مترجم من <http://politik.kompasiana.com/٢٠١٢/٠١/٢٥/arab-traitor-emir-qatar-aljazeera-٤٣٣٤٧٨.html> ٢٠ mei ٢٠١٣

عبر اتحاد الصحفيين العرب عن قلقه العميق إزاء أوضاع الصحافة والصحفيين بالبلاد العربية، خاصة سوريا ومصر وتونس. جاء ذلك في بيان ختامي لاجتماع أمانته العامة في نواكشوط، تزامن مع حملة على الإنترنت ضد الاتحاد، ووسط اتهامات له بدعم الأنظمة وتجاهل معاناة الصحفيين.

وأعرب الاتحاد عن تضامنه واستنكاره للمحاكمات التي تلاحق الصحفيين بجمي الأقطار العربية، وأشار إلى أن هناك جملة من المضايقات، من اعتقالات ومحاكمات، في بلدان "كان الاعتقاد سائدا في أن ثورتها تمثل فرصة لإنقاذ حرية الصحافة".

كما أكد وقوفه إلى جانب نضالات الصحفيين في تونس ومصر، متهما السلطات التونسية بالسعي المتواصل للتضييق على الحريات الصحفية ومطالبتها بـ"تفعيل القوانين المنظمة والضامنة لممارسة العمل الصحفي". كما أدان الاتحاد ما وصفه بـ"التضيقات على حرية العمل الصحفي في مصر والملاحقات القضائية التي طالت عددا من الزملاء الصحفيين".

وطالب بتطهير القوانين الصحفية من العقوبات السالبة للحرية، والتأكيد على سلطات القضاء بصلاحيات واضحة للحسم في جميع الخلافات والتراعات المترتبة عن "ممارسة هذه الحرية المقدسة".

وعبر الاتحاد أيضا عن القلق إزاء ما وصفه بالتدهور الخطير لأوضاع الصحفيين بسوريا، وحث جميع الأطراف على ضمان سلامتهم ووضع حد لاستهدافهم والكشف عن مصير المختطفين والمفقودين منهم، والإفراج الفوري عن المعتقلين. وأنهى اتحاد الصحفيين العرب مؤتمره بتسليم الرئيس الموريتاني محمد ولد عبد العزيز وسام الاتحاد تقديرا له على دوره في "إلغاء الحبس في قضايا النشر ودعمه للصحفيين الموريتانيين ماديا ومعنويا" وفق تصريحات رئيس الاتحاد أحمد يوسف ببهاني.

ازدواجية معايير

من جهته استغرب الصحفي الموريتاني ماموني ولد المختار من عدم تعرض بيان اتحاد الصحفيين لقضيته، رغم أنها باتت قضية وطنية ودولية بامتياز، وفق ما جاء ببيان نشره.

وأضاف أنه فصل منذ نحو عام بشكل تعسفي من عمله بالوكالة الموريتانية للأنباء (الرسمية) مع حرمانه من جميع حقوقه، بعد خدمة متواصلة على مدى ما يقارب أربعة عقود من الزمن، وذلك بسبب ممارسته ووقوفه مع مقتضيات حرية الصحافة طبقا لما جاء في البيان.

وعبر عن استنكاره الشديد وتنديده بتجاهل الأمانة العامة لاتحاد الصحفيين العرب لقضيته، وتقديم درع الحريات للمسؤول الأول عن معاناته (الرئيس الموريتاني) وأكد أنه من الآن فصاعدا سيعتبر الاتحاد شريكا في ظلمه.

واتهم نشطاء كثر على مواقع التواصل الاجتماعي الاتحاد بتركيز عمله في دعم الأنظمة القائمة، مذكرين بمنحه درعا للرئيس التونسي المخلوع زين العابدين بن علي "تقديرًا لدوره في دعم مسيرة الاتحاد، والدفاع عن الصحافة في الوطن العربي".

ووفق نقيب الصحفيين الموريتانيين، الحسين ولد مدو، فإن المفارقة الأكبر في نتائج اجتماع الأمانة العامة لاتحاد الصحفيين العرب أن الدورة التي عقدت بموريتانيا، وكان يفترض أن تكون من أجلها، قد غابت عنها قضاياها وما يواجهه صحفيوها من "مضايقات وظروف صعبة".

ولفت ولد مدو إلى أن قيادة الاتحاد خلال وجودها بموريتانيا "لم تتضامن مع صحفي، ولم تكلف نفسها عناء الاطلاع على ما يعانيه الصحفيون الموريتانيون من مشاكل وأزمات" وبدلا من ذلك، يقول ولد مدو "اختار الاتحاد كيل عبارات المديح والثناء

والتقدير للحريات الصحفية ولأوضاع الصحفيين في البلاد". وأضاف أن الاتحاد دأب في السابق على تقديم دروعه وأوسمته لتبييض أنظمة ذات سجلات معروفة ومشهورة في انتهاكات حقوق الإنسان والتضييق على الحريات العامة وفي مقدمتها الحريات الصحفية، واليوم يواصل استخدام نفس الأداة (الدروع) في إطار حملة علاقات عامة على مستوى الأوساط الرسمية باتت تصدر اتهامات وألويات الاتحاد.

وأشار نقيب صحفيي موريتانيا إلى أن من أبرز تجليات "حالة التكلس" التي يعيشها الاتحاد غياب المعايير الواضحة في اختياراته، والتفافه على قراراته، ومنها تلك المتعلقة بمن يمثل موريتانيا فيه^{١١}.

أ. وصف البيانات و تحليلها

١. عبر اتحاد الصحفيين العرب عن قلقه العميق إزاء أوضاع الصحافة **والصحفيين بالبلاد العربية**، خاصة سوريا ومصر وتونس. جاء ذلك في بيان ختامي لاجتماع أمانته العامة في نواكشوط، تزامن مع حملة على الإنترنت ضد الاتحاد، ووسط اتهامات له بدعم الأنظمة وتجاهل معاناة الصحفيين.
٢. كما أدان الاتحاد ما وصفه بـ "التضييقات على حرية العمل الصحفي في **مصر والملاحقات القضائية التي طالت عددا من الزملاء الصحفيين**".

^{١١} <http://www.aljazeera.net/humanrights/pages/٢d٨٤٩٩٦٧-٦٧١٢-٤٢٨٤-٩٥٢٦-٧٨٤٢٧٩١٤e١٧>

٣. وعبر الاتحاد أيضا عن القلق إزاء ما وصفه **بالتدهور الخطير لأوضاع الصحفيين بسوريا**، وحث جميع الأطراف على ضمان سلامتهم ووضع حد لاستهدافهم والكشف عن مصير المختطفين والمفقودين منهم، والإفراج الفوري عن المعتقلين.

التحليل:

ناسب إلى تحليل تيو فان ليوين ثلاث جمل في النص لتوضيح أن عدد من الصحفيين في الدول العربية الذين أصاب العنف و الكراهية. أعرب الصحفيين جملة "التضييقات على حرية العمل الصحفي في مصر والملاحقات القضائية التي طالت عددا من الزملاء الصحفيين" و جملة "بالتدهور الخطير لأوضاع الصحفيين بسوريا" الذي أشار حالة الصحفيين في مصر وسوريا. حين تصوير الصحافي في جملة "قلقه العميق إزاء أوضاع الصحافة والصحفيين بالبلاد العربية" في العام الصحافي في الدول العربية أصاب العنف و الكراهية كما في سوريا ومصر. يستخدم الصحافي هذه الاستراتيجية تجعل انطباع على القراء أن عدد من الصحفيين في الدول العربية الذي أصاب العنف. و هذه الجمال يدل على جمعية - تفكك (Association - disosiation).

ب. وصف البيانات و تحليلها

وأعرب الاتحاد عن تضامنه واستنكاره للمحاكمات التي تلاحق الصحفيين بجميع الأقطار العربية، وأشار إلى أن هناك **جملة من المصايفات**، من اعتقالات ومحاكمات، في بلدان "كان الاعتقاد سائدا في أن ثوراتها تمثل فرصة لإنقاذ حرية الصحافة".

التحليل:

كلمة " **جملة من المصايفات** " ناسب إلى تحليل تيو فان ليوين كتب الصحافي الفاعل و شرحه بموضوعية أو تجريدية لأنهم يريدون تصوير الفاعل بطريقة السيئة. هنا كتب الصحافي الكلمة " **جملة من المصايفات** " لوصف عنف التي أصاب الصحفيين في الدول العربية ليس واحد فحسب^{١٢}، بل عدد العنف عنيفة. يستخدم الصحافي هذه الإستراتيجية أنه لا يعرف جملة من المصايفات لكن ليظهر أي شخص أو حدث بالسيئة. و هذا الكلمة يدل على الاستراتيجية موضوعية - تجريدية (- objectivity abstraction).

^{١٢} مترجم من <http://www.republika.co.id/berita/internasional/timur-tengah/13/01/19/mguh9e>
diakses tanggal ١٣ mei ٢٠١٣ [innalillahi-wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriah](http://www.innalillahi-wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriah)
^{١٣} مترجم من <http://www.islamtimes.org/vdci02arpt1awp2.k^ct.html>
diakses pada tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

ب. هدف صحفي في تصوير الفاعل في نصوص الاخبار على جريدة

"الجزيرة"

١. النص الأول

في النص الأول الصحفي قناة الجزيرة أكثر استخدام استراتيجية تصميم – و غير تصميم (*determination - indetermination*). لأن الصحفي قناة الجزيرة له خوف التركيبي ليكتب فاعل بالواضح, هذا الكلمة اشار في الفقرة الأولى في الكلمة "قنوات عربية أخرى". و في الكلمة الثانية كتب الصحفي الفاعل غير الواضح لأن يتصل بالكلام الفاعل, والكلام الفاعل يتصل بالخارجية من الجزيرة لأن إذا نظرنا الى موقف قناة الجزيرة الآن، نالت الجزيرة انتقد مختلف من وسائل الإعلام الأخرى^{١٤} ^{١٥}, لأنها يخبر الأخبار بالعدوان^{١٦} حتى يكذب^{١٧}.

و يكون الجزيرة للحكومة كي يجب أن يكون احذر ليكتب الفاعل. لكي الصحفي قناة الجزيرة يفضلون يخفي الفاعل من النص بسبب موقفها قناة الجزيرة غير الآمن. اختلف بالكلمة الثالثة, فعلا في هذا الكلمة ليس هناك هدف محدد من الصحفي لكن حمل الصحفي إلى أي خبر عن تهديدات صحفيها.

^{١٤} مترجم من <http://www.abna.ir/print.asp?lang=١٢&id=٣٠٥٨٣٢> ٢٠١٣ mei ١٤

^{١٥} مترجم من <http://mahesya.wordpress.com/٢٠١١/٠١/٢٨/al-jazeera-pemicu-pemberontakan-timur-tengah/>

diakses tanggal ١٤ mei ٢٠١٣

^{١٦} مترجم من <http://www.beritasatu.com/dunia/١١٠٦٧٨-aljazeera-dilarang-siaran-di-irak.html>

tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

^{١٧} مترجم من <http://media.kompasiana.com/mainstream-media/٢٠١٢/٠٣/١٥/bohong-soal-suriyah-dan-libya-staff-aljazeera-rame-rame-undur-diri-٤٤٦٧٩٩.html>

diakses pada tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

٢. النص الثاني

هدف الصحفي قناة الجزيرة في هذا النص واضح بشرحه عن الرجل الأعمال العمل الذي من أن يعطي جائزة مالية لأي مواطن سوري يعتقل أحد مراسلي الجزيرة. الصحفي تريد أن تظهر مجموعة "نحن" جيد ومجموعة أخرى "هم" سيئة، و مركز حماية وحرية الصحفيين الذي في جانب الجزيرة يشرح عن إجراءات مركز حماية وحرية الصحفيين لأي شخصا الذي يعمل العنف و الكراهية ضد الصحفيين، و اشار هذا أنها جيدة لكن اختلف بشرحها عن رجل الأعمال سوري، و هدف الصحفي يظهر مواطن هذا رجل الأعمال لأن الصحفي سيخبر عن شخص سوري الذي مؤخرًا معاد مع الجزيرة. و جعل هذا اختلاف فهم في فكرة القراء.

ثم في الكلمة الثانية الصحفي الجزيرة يظهر فاعل بتصنيفه، و هو الكلمة "الرئيس التنفيذي لمركز حماية وحرية الصحفيين نضال منصور" ليس هناك هدف محدد من الصحفي. حمل الصحفي هذا النص إلى معلومات عن إجراءات قانونية من مركز حماية وحرية الصحفيين لأي شخص الذي يعمل تهديدات ضد الصحفي الجزيرة. من ناحية أخرى، الصحفي يعطي الفرصة إلى مركز حماية وحرية الصحفيين ليتكلم عن العقوبات عن التهديدات أكثر و أكبر ليظهر إلى رجل الأعمال سوري حماية الحكومة إلى الصحفي.

٣. النص الثالث

الرغم قناة الجزيرة اتخاذ طرق الأخرى^{١٨} ليحصل تعاطف من القراء، لكن في هذا النص يظهر قناة الجزيرة بلدان الذي أصاب العنف و الكراهية و كذلك الحرية الإعلام. وهذه الطريقة الصحفي الجزيرة أن تأخذ أكثر تعاطف من القراء الذين قد حصلت على تصوير السيئة من وسائل الإعلام الأخرى عن أخبارها. مقاصد و أغراضها هي ليس إلا

^{١٨} diakses <http://www.antaranews.com/print/133141/aljazeera-berjuang-rebut-hati-pemirsa-as>
tanggal ١٤ mei ٢٠١٣

الصحفيين قناة الجزيرة يحصلوا العنف في سوريا لكن الصحفيين مصر و تونس أيضا تعرضوا العنف, حتى كتب الصحفي "عبر اتحاد الصحفيين العرب عن قلقه العميق إزاء أوضاع الصحافة والصحفيين بالبلاد العربية" كأنا جميع الصحفي في البلاد العربية تعرضوا نفس الكراهية و العنف. في الكلمة الثانية, كتب الصحفي الجزيرة أن التهديدات بالكلمة "جملة من المضايقات", هدف الصحفي ليس انه لا يعرف عدد من المضايقات لكن يستخدمها ليصوير الفاعل بالسيئة. يصوير الفاعل بالتجريدية يستطيع يغير فكرة القراء بأن المضايقات في البلاد العربية كثير جدًا.

الباب الرابع

الإختتام

أ. الخلاصة

١. من الثلاثة النصوص الذي اختار الباحثة، عموما الصحفي قناة الجزيرة استخدام تقريبا كل استراتيجية انصواء نظرية تيو فان ليوين. الصحفي لا يخفي فاعل في النص، لكن الصحفي تقديم معلومات محدد حول الفاعل في النص.

أ. في النص الأول الصحفي اكثر استخدام كاستراتيجية تصميم - و غير تصميم (determination - indetermination) لأن مَوْخرا جريدة الجزيرة لديها مشاهدة قبيح من وسائل الإعلام أخرى، الجزيرة كثيرا ما يخبر الأخبار بالعدوان و له خوف التركيبي إلى المتكلم في النص. الصحفي قناة الجزيرة أيضا أحذر في كتابة فاعل لأن قناة الجزيرة تحاول لحماية الصحفي. وكذلك كتابة الفاعل بالواضح إذا كلام الفاعل يتصل بالداخلية الجزيرة و لكن إذا كلام الفاعل يتصل بالخارجية الجزيرة الفاعل لا يكتب بالواضح.

ب. كتب الصحفي في النص الثاني لأن يظهر غرض محدد، خصوصا في حدّ بين "نحن" (الصحفي الجزيرة و مركز حماية وحرية الصحفيين الذي جانبه) و

"هم" (رجل الأعمال سوريا الذي سوف يعطي جائزة مالية من يعتقل احدى الصحفي قناة الجزيرة). في هذه الجملة ذكر الصحفي الجزيرة شخصان متعارضين.

ج. في النص الثالث يستخدم الصحفيين الاستراتيجية جمعية - تفكك (Association - disosiasion) تجعل انطباع على القراء أن عدد من الصحفيين في الدول العربية الذي أصاب العنف. و كتب الصحفي فاعل و شرحه بموضوعية أو تجريدية لأنهم يريدون تصوير فاعل بطريقة السيئة.

٢. هدف الصحفي قناة الجزيرة في هذه النصوص ليظهر بلدان أخرى الذي هناك العنف و الكراهية أيضا كما في تونس و مصر. بل الصحفي الجزيرة لا يظهر بالواضح كاستراتيجية تصميم - و غير تصميم (- determination indetermination) و ترشيحي - تصنيفي (nomination - category) الذي اكثر استخدام الصحفي.

ب. الإقتراحات

بعد انتاهات هذا البحث, يضيف الباحث الاقتراحات فيما يلي:

١. أن يقوم الباحث القادم بالبحث العلمي حول هذه المقالات بالنظريات أو المناهج و الطرق الأخرى, لأنّ هذا البحث محدد في تحليل الخطاب في مستوى إنصواء عند تيو فان ليوين, مع أن الدراسة عن الخطاب و النصوص المقالة يكمن أن يقام بما بالنظريات و الطرق الكثيرة و المختلفة.

٢. أن توفر المكتبة المركزية بجامعة مولان مالك أبراهيم الإسلامية الحكومية ما لانج وكاذا مكتب مكتب كلية العلوم الإنسانية و الثقافية بكتب ومراجع عربية تتركز في مجال تحليل الخطاب, لأن الباحث شعر بالصعوبة على البحث عن المصادر و المراجع حول هذه الدراسة طوال إجراء البحث.
٣. يعترف الباحث على أن هذا البحث مازال بعيدا عن الكمال, و فيها الضعوفات و النقصان, فيرجو الاقتراحات من قبل القراء للإصلاح

المراجع

المراجع العربية

- بديع يعقوب , اميل, *فقه اللغة العربية و خصائصها*. بيروت: دار الثقافة الاسلامية, دون السنة
- عبد المجيد سيد أحمد منصور. *علم اللغة النفسي*. الرياض: جامعة الملك سعود, ١٩٨٢
- عبيدات ذوقان. *البحث العلمي مفهومه*. عمان: دار الفكر, ١٩٨٧
- فهيمي ,محمد حجازي. *علم اللغة العربية*. الكويت: جامعة الكويت, ١٩٧٣
- محمد ,محمد داود. *العربية و علم اللغة الحديث*. القاهرة: دار غريب, ٢٠٠١

المراجع الأجنبية

- Aliah, Yoce Darma. *Analisis Wacana Kritik*. Bandung: Yrama Widya, ٢٠٠٩.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٨.
- Aslinda dan Leni Syafyahya. *Pengantar Sociolinguistik*. Bandung: Refika Aditama, ٢٠١١
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Adi Mahasatya, ٢٠٠٣
- Chaer, Abdul dan Leoni Agustina, *Sociolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٤.
- Eriyanto. *Analisis Wacana*. yogyakarta: LkiS, ٢٠٠١.

- Kridalaksana. *Kamus Linguistik Cetakan Ketiga*. Jakarta: Gramedia, ١٩٩٤.
- Moleong, lexy. *metodologi penelitian kualitatif*. Bandung: remaja rosdakarya, ٢٠٠٤.
- Mulyana. *kajian wacana*. Yogyakarta: tiara wacana, ٢٠٠٥.
- Rahardjo, Mudjia. *Hermeneutika Gadamerian, Kuasa Bahasa Dalam Wacana Politik Gusdur*. Malang: Uin- Malang Press, ٢٠٠٧.
- Soeparno. *Dasar- Dasar Linguistik Umum*. Yogya: Tiara Wacana, ٢٠٠٢.
- Sobur, Alex. *Analisis Teks Media*. Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٦.
- Wahyudi. *Media Komunikasi massa televisi*. Bandung: Alumni, ١٩٨٦.

المراجع من الشبكة الدولية

<http://www.aljazeera.net/news/pages/f٢٦٢٣a٠١-٧٢٠٤-٤af٩-a٠٨٧-١٧٤d٥٢٥٤٨f٤٥>
diakses pada tanggal ٤ april ٢٠١٣

<http://www.aljazeera.net/humanrights/pages/٤٧ea٧dc٤-٠٨٩c-٤ad٥-a٧٦b-bdb٦٠١dad٣١a> diakses pada tanggal ٤ april ٢٠١٣

<http://www.aljazeera.net/humanrights/pages/٢d٨٤٩٩٦٧-٦٧١٢-٤٢٨f-٩٥٢٦-٧٨٤٢f٧٩١٤e١٧> diakses pada tanggal ٩ april ٢٠١٣

<http://lutviah.net/٢٠١١/٠١/١٤/media-massa-surat-kabar/> diakses tanggal ١٠ Oktober ٢٠١٢

<http://mahesya.wordpress.com/٢٠١١/٠١/٢٨/al-jazeera-pemicu-pemberontakan-timur-tengah/> diakses tanggal ١٤ mei ٢٠١٣

<http://www.republika.co.id/berita/internasional/timur-tengah/١٣/٠١/١٩/mguh٩e-innalillahi-wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriyah> diakses tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

<http://www.islamtimes.org/vdci٥٣arpt١awp٢.k^ct.html> diakses pada tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

<http://www.beritasatu.com/dunia/١١٠٦٧٨-aljazeera-dilarang-siaran-di-irak.html>
diakses tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

<http://www.aljazeera.net/humanrights/pages/٤٧ea٧dc٤-٠٨٩c-٤ad٥-a٧٦b-bdb٦٠١dad٣١a> diakses pada tanggal ٤ april ٢٠١٣

<http://politik.kompasiana.com/٢٠١٢/٠١/٢٠/arab-traitor-emir-qatar-aljazeera-٤٣٣٤٧٨.html> di akses ٢٠ mei ٢٠١٣

<http://www.republika.co.id/berita/internasional/timur-tengah/١٣/٠١/١٩/mguh٩e-innalillahi-wartawan-aljazeera-terbunuh-di-suriyah> diakses tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

<http://www.abna.ir/print.asp?lang=١٢&id=٣٠٥٨٣٢> di akses pada tanggal ١٤ mei ٢٠١٣.

<http://media.kompasiana.com/mainstream-media/٢٠١٢/٠٣/١٠/bohong-soal-suriyah-dan-libya-staff-aljazeera-rame-rame-undur-diri-٤٤٦٧٩٩.html> diakses pada tanggal ١٣ mei ٢٠١٣

<http://www.antaraneews.com/print/١٣٣١٤١/aljazeera-berjuang-rebut-hati-pemirsa-as> diakses tanggal ١٤ mei ٢٠١٣